

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

Utgiven i Helsingfors den 28 oktober 2015

1283/2015

Statsrådets förordning

om ändring av 3 § statsrådets förordning om ersättning för skador som kungsörnar orsakar renhushållningen

I enlighet med statsrådets beslut

ändras i förordningen den 3 januari 2002 om ersättning för skador som kungsörnar orsakar renhushållningen (8/2002) 3 § 1 mom., sådant det lyder i förordning 844/2014, som följer:

3 §

Ersättningsbeloppet

Ersättnings belopp bygger på värdet på den kalkylerade skadan multiplicerat med den koefficient som avses i 2 mom., 4 § 2 mom. eller 5 § 1 mom. Värdet av den kalkylerade skadan uppgår med koefficienten ett till 784 euro.

Denna förordning träder i kraft den 30 oktober 2015.

Helsingfors den 22 oktober 2015

Näringsminister Olli Rehn

Miljöråd Esko Hyvärinen

Bilaga

Översättning till nordsamiska

Stáhtaráði ášahus

goaskimiid boazodollui dagahan vahágiid buhttemis addojuvvon stáhtaráði ášahusa 3 §:a rievdadeamis

Stáhtaráði mearrádusa mielde
rievdaduvvo goaskimiid boazodollui dagahan vahágiid buhttemis ođđajagemánu 3 beaivve 2002 addojuvvon ášahusa (8/2002) 3 §:a 1 momenta, dakkárin go dat lea ášahusas 844/2014, čuovvovaččat:

3 §

Buhtadusa mearri

Buhtadusa ruhtamearri vuodđuduvvá rehkenaston vahága árvui geardumiin 2 momentas, 4 §:a 2 momentas dahje 5 §:a 1 momentas dárkkuhuvvon gerddoniin. Rehkenaston vahága árvu gerddoniin okta lea 784 euro.

Dát ášahus boahtá fápmui golggotmánu 30 beaivve 2015.

Helssegis golggotmánu 22 beaivve 2015

Ealáhusministtar Olli Rehn

Birasráđđi Esko Hyvärinen

Bilaga

Översättning till enaresamiska

Staatâräädi asättäs

**kuáskimij puásuituálun tovâtem vahâgij sajanmäksimist adelum staatâräädi asättäs 3 §
nubástutmist**

Staatâräädi miárdäs miäldásávt
nubástuttoo kuáskimij puásuituálun tovâtem vahâgij sajanmäksimist 3 peeivi uddâivemáánu
2002 adelum asättäs (8/2002) 3 § 1 moomeent, tagarin ko tot lii asättäsâst 844/2015,
čuávvoonáál:

3 §

Sajanmáávsu meeri

Sajanmáávsu ruttámeeri vuáduuvá reekkiglâš vaahâg áárvun, mii lii kerdum 2 momentist,
4 § 2 momentist tâi 5 § 1 momentist uáivildum kiärduttássáin. Reekkiglâš vaahâg árvu
kiärduttássáin ohtâ lii 784 eurod.

Taat asättäs puátá vuáimán 30 peeivi roovvâdmáánu 2015.

Helsingist 22 peeivi roovvâdmáánu 2015

Iäláttäsminister Olli Rehn

Pirásneuvos Esko Hyvärinen

Riikksábbar asetõs

kuä'čkkmi puäzztallu tue'jjääm skääđai ko'rvvumuuzžâst u'vddum asetõõzz 3 §:z mu'ttmest

Riikksábbar tu'mmstõõgg mie'ldd,
kää'tt lij rajjum pirrõsministeria čuä'jtõõzzâst, mu'tteet kuä'čkkmi puäzztallu tue'jjääm skääđai ko'rvvemest odđee'jjmannu 3 peei'v 2002 u'vddum asetõõzz (8/2002) 3 § 1 momee'nt, nu'tt mä'htt tõt lij asetõõzzâst 844/2014, nääi't-aa:

3 §

Ko'rvvõõzz mie'rr

Ko'rvvõõzz teä'ggmeä'r vuâđđan lij la'skkeemnallšem skääđ ärvv ķeardduum 2 momee'ntest, 4 §:z 2 momee'ntest le'be 5 §:z 1 momee'ntest mie'rruum ķearddõõzzin.
La'skkeemnallšem skääđ ärvv ķearddõõzzin õhtt lij 784 eu'rred.

Tät asetõs šâdd viõ'ķķe kâlggmannu 30 peei'v 2015.

He'lsnest kâlggmannu 22 peei'v 2015

Jie'llemvue'čkkmini'stter Olli Rehn

Pirrõsduumšek Esko Hyvärinen